

5. Con male nuove

Barbara Strozzi

Ques- ta, ques- ta, ques- ta, ques- ta e la
Sen- ta, sen- ta, sen- ta chi
Deh, - deh deh, can- tar non mi

5

nuo- va? ques- ta, ques- ta_e la nuo- va ch'io v'ho da
bra- ma, sen- ta, sen- ta chi bra- ma la can- zo-
fa- te, deh, can- tar non mi fa- te che la can-

10

di- re, ch'io v'ho da di- re a- man- ti? Ques- ta, ques- ta, ques- ta, ques- ta_e la
net- ta, la can- zo- net- ta u- di- re. Sen- ta, sen- ta sen- ta, sen- ta chi
zon, che la can- zon peg- gio- ra. Deh, - deh, - deh, can- tar non mi

nuo- va? Ques- ta, ques- ta_e la nuo- va ch'a- man- do non si tro- va
 bra- ma. Sen- ta, sen- ta chi bra- ma. Non s'a- ma, no, non s'a- ma
 fa- te. Deh can- tar non mi fa- te. Quan- te be- van- de_in- gra- te

BIII

15
 al- tro che pe- ne e pian- ti? Ques- ta, ques- ta e la
 sen- za pe- ne_e mar- ti- re. Sen- ta, sen- ta - chi
 fug- ge che s'in- na- mo- ra! Deh, can- tar non - mi

20
 nuo- va ch'io v'ho da di- re, ch'io v'ho da di- re a- man- te?
 bra- ma la can- zo- net- ta, la can- zo- net- ta u- di- re.
 fa- te che la can- zon, che la can- zon peg- - gio- ra!

BII

25

Ben il mio cor il pro- va e vo-
 A chi m'in- vi- ta_e chia- ma al- to
 Ha po- ca ca- ri- ta- te chi vuol

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The melody is marked with a fermata over the first measure and a slur over the next two. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a simple bass line. The lyrics are written below the vocal line.

30

le- te ch'io can- ti. Ques- ta,
 non ho che di re. Sen- ta,
 ch'io can- ti_an- co- ra. Deh, can-

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the final note of the phrase. The piano accompaniment includes some dynamic markings like 'f' and 'p'. The lyrics are written below the vocal line.

ques- ta la nuo- va ch'a- man- do non si tro- va al- tro -
 sen- ta chi bra- ma non s'a- ma, no, non s'a- ma sen- - za
 tar non mi fa- te; quan- te be- van- de_in- gra- te fug- ge chi

The third system concludes the musical score. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment features some dynamic markings like 'f' and 'p'. The lyrics are written below the vocal line.

35

che pe- ne pian- ti? Ques- ta, ques- ta e la nuo- va ch'io
 pe- ne_e mar- ti- re. Sen- ta, sen- ta - chi bra- ma la
 s'in- na- - mo- ra! Deh, can tar non - mi fa- te che

40

v'ho da di- re, ch'io v'ho da di- re a- man- ti.
 can- zo- net- ta, la can- zo- net- ta_u- di- re.
 la can- zon che la can- zon peg- gio- ra!

Here is the news I have to tell you, lovers:
 That in loving, one finds only pain and weeping.
 My heart proves it all too well,
 and still you want me to sing.

Hear me, you who are eager to hear the song.
 One cannot love - no - without pains and torment.
 To others who call or ask for me,
 I have nothing to say.

Questa e la nuova ch'io v'ho da dire, amanti:
 ch'amando non si trova altro che pena e pianti.
 Ben il mio cor il prova
 e volete ch'io canti.

Senta chi brama la canzonetta udire.
 Non s'ama, no, senza pene e martire.
 A chi m'invita e chiama altro
 non ho che dire.